

900 G80LEK - 900 G80LHK



2996041 - 2996731

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Duitsland

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Infolinia service: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



1312BU5404

Versie: 1.0

Datum van opmaak: 2025-12-15

Originele gebruiksaanwijzing

1	Veiligheid	3
1.1	Symboolverklaring	3
1.2	Veiligheidsaanwijzingen	4
1.3	Restrisico's	8
1.4	Individuele veiligheidsmaatregelen	10
1.5	Gebruik volgens bestemming	11
1.6	Oneigenlijk gebruik	11
2	Algemeen	12
2.1	Aansprakelijkheid en vrijwaring	12
2.2	Auteursrecht	12
2.3	Conformiteitsverklaring	12
3	Transport, verpakking en opslag	13
3.1	Transportinspectie	13
3.2	Verpakking	13
3.3	Opslag	13
4	Technische Gegevens	14
4.1	Technische Gegevens	14
4.2	Functies van het apparaat	17
4.3	Onderdelenoverzicht	18
5	Installatieinstructie	20
5.1	Installatie	20
5.2	Elektrische aansluiting	23
5.3	Watersaansluiting	25
5.4	Gasaansluiting	25
6	Gebruiksaanwijzing	31
6.1	Apparaat voorbereiden	32
6.2	Werking / Bediening model met elektromotorische kantelmechanisme	34
6.3	Werking / Bediening model met handmatige kantelmechanisme	37
7	Reiniging en onderhoud	39
7.1	Veiligheidsinstructies voor reiniging	40
7.2	Reiniging	40
7.3	Onderhoud	41
8	Verwijdering	42



Lees de gebruiksaanwijzing voor ingebruikname en het op een goed bereikbare plaats bij het apparaat bewaren!

Deze handleiding bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk. De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt om letsel en schade aan eigendommen te vermijden. Onjuist gebruik kan beschadigingen veroorzaken.

In elke fase van het gebruik moet alle relevante informatie in de gebruiksaanwijzing beschikbaar zijn voor het relevante personeel. Hun beschikbaarheid is de verantwoordelijkheid van de bediener.

Naast de bedieningsinstructies moeten algemene, wettelijke en andere toepasselijke veiligheids- en milieuvoorschriften worden nageleefd.

1 Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand van de techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt. Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

NL

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om letsel, ongelukken, of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Het signaalwoord **GEVAAR** waarschuwt voor gevaren die leiden tot ernstige verwondingen of overlijden als ze niet worden vermeden.



WAARSCHUWING!

Het signaalwoord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor gevaren die gematigd tot zwaar letsel of overlijden kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.



VOORZICHTIG!

Het signaalwoord **VOORZICHTIG** waarschuwt voor gevaren die licht of matig letsel kunnen veroorzaken, als ze niet worden vermeden.

ATTENTIE!

Het signaalwoord **ATTENTIE** geeft mogelijke materiële schade aan die kan optreden als u de veiligheidsinstructies niet volgt.

OPMERKING!

Het icoon **OPMERKING** informeert de gebruiker over aanvullende informatie en tips voor het gebruik van het apparaat.

NL

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische stroom

- Een te hoge netspanning of onjuiste installatie kan leiden tot elektrische schokken.
- Sluit het apparaat alleen aan als de specificaties op het typeplaatje overeenkomen met de netspanning.
- Om elektrische kortsluiting te voorkomen, moet het apparaat droog worden gehouden.
- Koppel het apparaat onmiddellijk los van het elektriciteitsnet als er tijdens het gebruik storingen optreden.
- Raak de stekker van het apparaat niet aan met natte handen.
- Raak het apparaat nooit aan nadat het in het water is gevallen. Onmiddellijk het apparaat van het elektriciteitsnet koppelen.
- Het herstellen en openen van de behuizing uitsluitend door specialisten en gespecialiseerde werkplaatsen laten uitvoeren.
- Draag het apparaat niet aan de verbindingskabel.
- Stel de verbindingskabel niet bloot aan warmte of scherpe randen.

Veiligheid

- Knik, plet of knoop de verbindingkabel niet.
- Altijd de verbindingkabel volledig uitrollen.
- Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de verbindingkabel.
- Om het apparaat uit te schakelen van de elektrische voeding, altijd de stekker vastpakken.
- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.

Veiligheid voor apparaten die door gas worden aangedreven

- Gebruik het gasaangedreven apparaat niet in het geval van een storing of schade, of in het geval van een vermoedelijke storing of schade. Draai in dat geval de gasregelknop / knoppen naar "O" en sluit de hoofdgasklep. Neem direct contact op met de service.
- Controleer regelmatig op lekken met schuim (lekdetectiespray).

Gebruik geen open vuur om te controleren op gaslekken!

WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar en explosie door ontsnappend gas!

- Volg deze regels als u gas ruikt:
 - sluit onmiddellijk de gasregelknop / -knoppen en de hoofdgasklep
 - zorg voor voldoende ventilatie van de betreffende kamers: open alle deuren en ramen wijd
 - steek geen open vuur aan, doof het vuur
 - rook niet
 - creëer geen vonken, bedien geen elektrische schakelaars, gebruik geen telefoons (of het nu een vaste telefoon of een mobiele telefoon is)
 - gebruik geen elektrische apparaten in de buurt van het apparaat op gas
 - indien nodig - informeer andere mensen in het gebouw door te bellen en op de deur te kloppen
 - verlaat het gebouw
 - neem buiten het gebouw contact op met de service. Als de gasuitlaatbron niet precies kan worden gelokaliseerd, bel dan de brandweer of waarschuw onmiddellijk de gasleverancier.

Brandbare materialen

- Het apparaat nooit gebruiken in de buurt van brandbare, licht ontvlambare materialen (bijv. benzine, spiritus, alcohol). Hoge temperaturen veroorzaken verdamping van deze materialen en als gevolg van contact met ontstekingsbronnen kan een explosie plaatsvinden.
- Gebruik het apparaat alleen met de hiervoor bestemde materialen en met de juiste temperatuurinstellingen. Materialen, voedselproducten en etensresten in het apparaat kunnen ontbranden.
- Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om het risico van brand te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter, vooral niet bij het verwarmen van vetten en oliën, aangezien deze brand kunnen veroorzaken.
- Als er brand uitbreekt, sluit u de gasafsluiter. Blus een vlam nooit met water, smoor de vlam met een deksel of een brandwerende deken. Na het blussen zorgen voor genoeg frisse lucht.

Hete oppervlakken

NL

- Het oppervlak van het apparaat wordt tijdens het werk heet. Er bestaat gevaar voor verbranding. Ook na het uitschakelen blijft het apparaat nog enige tijd heet.
- Geen enkel heet oppervlakken van het apparaat aanraken. Gebruik de daarvoor voorziene bedieningselementen en handgrepen.
- Het apparaat pas na volledig afkoelen verplaatsen en reinigen.
- Het is verboden hete oppervlakken met koud water of brandbare vloeistoffen te begieten.

Verantwoordelijkheid van de bediener

De bediener is verantwoordelijk voor de naleving van de geldende wetten, voorschriften, verordeningen en bestaande nationale bepalingen inzake ongevallenpreventie, milieubescherming en de interne werk-, bedienings- en veiligheidsinstructies die van toepassing zijn op de installatielocatie.

Verantwoordelijkheden van de bediener:

- Gebruik het apparaat en de aangesloten componenten alleen in een onberispelijke technische toestand met goed functionerende beveiligings- en veiligheidscomponenten.
- Voorbereiding van risicobeoordelingen op werkplekken.
- Instructie en regelmatige training van personeel. Vooral het veiligheidshoofdstuk en de veiligheidsinstructies moeten worden gelezen en opgevolgd.
- Verstrekking van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE)

Veiligheid

- Naleving van onderhouds- en schoonmaakschema's.
- Documentatie van training/instructie, vervanging van apparatuuronderdelen.

Bedienend personeel

- Het apparaat mag alleen worden bediend door gekwalificeerd en geschoold vakpersoneel.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, evenals door personen met beperkte ervaring en / of beperkte kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen of het starten.

Exploitatie alleen onder toezicht

- Het apparaat mag alleen onder toezicht worden geëxploiteerd.
- Blijf altijd in de directe nabijheid van het apparaat.

Onjuist gebruik

- Onjuist gebruik of verboden gebruik kan het apparaat beschadigen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het zich in goede staat bevindt en veilig werken mogelijk maakt.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle aansluitingen zijn uitgevoerd volgens de voorschriften.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het schoon is.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Nooit zelf het apparaat repareren.
- Verboden om veranderingen of modificaties aan het apparaat aan te brengen.

NL

OPGELET!

De kom van het apparaat kan beschadigd raken als de temperatuur sterk fluctueert.

Plaats geen bevroren producten op het hete werkoppervlak van de kom.
Koel de kom nooit met zeer koud water of ijs.

1.3 Restrisico's

Restrisico's	Gevaarlijke situatie	Waarschuwing
Risico op uitglijden en vallen	De gebruiker kan uitglijden op de vloer door de aanwezigheid van water of vuil.	Draag beschermend schoeisel met antisliplaag wanneer u het apparaat gebruikt.
Brandwonden	De bediener raakt het apparaat opzettelijk aan.	
	De bediener raakt opzettelijk hete stoffen aan (olie, water, stoom, ...).	
Risico op vallen	De bediener verricht werkzaamheden op het bovenste gedeelte van het apparaat met ongeschikte hulpmiddelen (zoals een ladder met sporten, of klimmen op het apparaat).	Voer geen werkzaamheden aan het bovenste gedeelte van de machine uit met ongeschikte hulpmiddelen (zoals ladders met sporten of op het apparaat klimmen).
Gevaar voor kantelen	Het dragen van het apparaat of onderdelen van het apparaat zonder geschikte hulpmiddelen.	Bij het verplaatsen van het apparaat of de verpakking ervan is het noodzakelijk geschikte hulpmiddelen of hefwerktuigen te gebruiken.

NL

Restrisico's	Gevaarlijke situatie	Waarschuwing
Chemische stoffen	De bediener gaat om met chemicaliën (bijv.: schoonmaakmiddelen, ontkalkingsmiddelen, enz.).	Neem de nodige voorzorgsmaatregelen. Volg steeds de aanwijzingen op de veiligheidsinformatieblad en etiketten van de gebruikte producten. Gebruik de in de veiligheidsinformatieblad en aanbevolen persoonlijke beschermingsmiddelen.
Risico op letsel	Er bestaat gevaar voor verwonding tijdens onderhoudswerkzaamheden, als inwendige delen van het apparaatframe worden aangeraakt.	Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel, uitgerust met geschikte beschermingsmiddelen (snijbestendige veiligheidshandschoenen, onderarmbeschermers).
Gevaar voor verplettering	Het personeel loopt het risico dat vingers of handen bekneld raken bij het hanteren van bewegende delen.	Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel dat voorzien is van persoonlijke beschermingsmiddelen (beschermende handschoenen).
Ergonomie	De bediener werkt aan het apparaat zonder de nodige persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.	De bediener moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen wanneer hij aan het apparaat werkt.

1.4 Individuele veiligheidsmaatregelen

Fase	Beschermen- de kleding	Bescherm- end schoeisel	Handschoe- nen	Bescherming van de ogen	Gehoorb- scherming	Bescher- ming van de ademha- lingswegen	Hoofdbe- scherming
							
Vervoer		X					
Verplaatsing		X					
Uitpakken		X					
Montage		X					
Standaard gebruik	X	X	X (*)				
Instellingen		X					
Standaard reiniging		X					
Speciale reiniging		X	X				
Onderhoud		X	X (*)				
Demontage		X					
Afvalverwijde- ring		X					

X	Voorziene persoonlijke beschermingsmiddelen
	Persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar of moeten gebruikt worden indien nodig
	Onvoorziene persoonlijke beschermingsmiddelen

- * Handschoenen bestemd voor standaardgebruik en voor onderhoudswerkzaamheden moeten hittebestendig zijn om de handen van de bediener te beschermen wanneer hij hete machineonderdelen of hete stoffen (olie, water, stoom,...) aanraakt.

1.5 Gebruik volgens bestemming

Het apparaat is alleen bedoeld voor het gebruik zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing met de meegeleverde en goedgekeurde onderdelen.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbeoogd. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die hieruit voortvloeit. In dergelijke gevallen ligt de verantwoordelijkheid uitsluitend bij de gebruiker/bediener.

De volgende toepassing is de toepassing zoals bedoeld:

- Bereiding van gerechten (braden, koken, stoven van vlees, vis, groenten, pasta, rijst) in commerciële grootkeukens.

1.6 Oneigenlijk gebruik

Onjuist gebruik kan leiden tot schade aan personen en zaken veroorzaakt door gevaarlijke elektrische spanning, brand en hoge temperaturen. Met behulp van het apparaat kan alleen werk worden uitgevoerd dat in deze handleiding wordt beschreven.

Het volgende gebruik is niet in overeenstemming met het beoogde gebruik:

- gebruikt als wegzet- of opslagoppervlak
- de kom gebruiken als een warmhoudbak
- frituren van voedingsmiddelen
- het verwarmen van vloeistof die zuur, loog of alcohol bevat
- het gieten en verwarmen van brandbare, schadelijk voor de gezondheid en vluchtige vloeistoffen of materialen etc.
- het verwarmen van ruimtes
- het drogen van doeken of andere items.

2 Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidsrichtlijnen. Desondanks kunnen er tijdens het gebruik risico's ontstaan voor de gezondheid en het leven van de gebruiker of omstanders of bestaat er gevaar voor schade aan de apparatuur of andere bedrijfsmiddelen. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor persoonlijk letsel/ eigendomsschade en storingen zijn uitgesloten als deze kunnen worden toegeschreven aan een of meer van de volgende oorzaken:

- Onbeoogd gebruik
- Niet-naleving/veronachtzaming van instructies en alle bijbehorende informatie
- Ongeoorloofde structurele of technische wijzigingen aan het apparaat
- Inschakelen van onvoldoende opgeleid en onvoldoende gekwalificeerd personeel
- Gebruik met defecte of verkeerd gemonteerde veiligheids- en beschermingsuitrusting
- Onvoldoende onderhoud of reiniging
- Onopgeloste defecten
- Gebruik van ongeautoriseerde media, schoonmaakproducten, enz.
- Gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen
- Handelingsfouten of ander verkeerd gebruik
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen of overmacht
- Vernietiging van typeplaatje en stickers die relevant zijn voor bediening/veiligheid.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden verveelvoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.

2.3 Conformiteitsverklaring

Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3 Transport, verpakking en opslag

3.1 Transportinspectie

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen. De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren. Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

Neem contact op met onze klantenservice als er onderdelen of accessoires ontbreken.

3.2 Verpakking

Gooi de buitenste doos van uw apparaat niet weg. U kunt het nodig hebben tijdens een verhuizing, of als u het apparaat naar ons servicecentrum wilt sturen bij schade.

De verpakking en de afzonderlijke componenten zijn gemaakt van recyclebare materialen. In het bijzonder: kunststof folie en zakken, kartonnen verpakking.

Als u de verpakking wilt weggooien, dient u de geldende voorschriften in uw land in acht te nemen. Verpakkingsmateriaal dat hergebruikt kan worden, recyclen.

3.3 Opslag

Zorg ervoor dat de verpakkingen verzegeld zijn tot de installatie en houd ze in overeenstemming met de op de buitenkant aangebrachte plaatsingmarkering en opslagmarkering. Bewaar de pakketten alleen onder de volgende voorwaarden:

- in een afgesloten ruimte
- droog en stofvrij
- verwijderd houden van corrosief materiaal
- op een plaats beschermd tegen zonlicht
- beschermd tegen mechanische schokken.

Bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren. Als het nodig is de verpakking vervangen voor een nieuwe.

4 Technische Gegevens

4.1 Technische Gegevens

Uitvoering / eigenschappen gas-kantelbare braadpannen

- Serie: 900
- Werkingsmodus:
 - 2996041: Elektrisch / Gas
 - 2996731: gas
- Ontstekingssoort:
 - 2996041: elektronische ontsteking
 - 2996731: piëzo-ontsteking
- Waakvlam: ja
- Gassoort: aardgas H | Vloeibaar gasmondstukken (50 mbar) worden meegeleverd
- Kantelmechanisme:
 - 2996041: elektro -motor
 - 2996731: handmatig
- Watertoevoerkraan: ja
- Beschermingssoort: IPX4
- Voeten in hoogte verstelbaar: ja
- In hoogte verstelbaar van 855 mm tot 900 mm
- Eigenschappen:
 - Deksel dubbelwandig met druppelafvoer aan de achterkant

NL

Technische wijzigingen voorbehouden!

Technische Gegevens

Benaming:	Kantelbare braadpan 900 G80LEK
Artikelnummer:	2996041
Materiaal:	CNS 18/10
Materiaal pot:	CNS 18/10 duplexbodem
Inhoud in L:	80
Netto inhoud in L:	72
Afmetingen pot (B x D x H) in mm:	725 x 585 x 200
Kantelmechanisme:	elektromotorisch
Temperatuurbereik van – tot in °C:	50 - 300
Aansluitwaarde:	0,11 kW 230 V 50/60 Hz
Aansluitwaarde gas:	20 kW
Afmetingen (B x D x H) in mm:	800 x 900 x 900
Gewicht in kg:	153,6

NL

Benaming:	Kantelbare braadpan 900 G80LHK
Artikelnummer:	2996731
Materiaal:	CNS 18/10
Materiaal pot:	CNS 18/10 duplexbodem
Inhoud in L:	80
Netto inhoud in L:	72
Afmetingen pot (B x D x H) in mm:	725 x 585 x 200
Kantelmechanisme:	handmatig
Temperatuurbereik van – tot in °C:	100 - 300
Aansluitwaarde gas:	20 kW
Afmetingen (B x D x H) in mm:	800 x 900 x 900
Gewicht in kg:	147,0

Gasdruktable

Land van bestemming	Toevoerdruk	Apparaat-categorieën
AT-CH	20; 50	I12H3B/P
FR	20/25; 28-30/37	I12E+3+
IT-ES-PT-GB-GR-CH-CZ-TR-HR-EE-LT-LV-AL-SI-SK	20; 28-30/37	I12H3+
DK-SE-FI-SI-SK-NO	20; 30	I12H3B/P
DE	20; 50	I12ELL3B/P
HU	25; 30	I12HS3B/P
NL	25; 30	I12L3B/P
PL	13; 20; 37	I12ELwLs3P
LU	20	I2E
CY-MT-IS	30	I3B/P; I3+
RO	20; 30	I12E3B/P
RO-BG	20; 30	I12H3B/P
BE	20/25	I2E+
BE	28-30/37	I3+

Tab. 1

Sproeiers en instellingen

Artikelnr.	Gassoort	Gasdruk (mbar)	Hoofdbra- nder- sproeier 1/100	Ontsteki- ngsbran- der- sproeier 1/100	Primaire luchtregelin- g Afstand "X" (mm)	Bypass mm
2996041 2996731	G20	20	345 K	27	10	1,40
	G20	25	350 K	27	10	1,40
	G31	37	240 K	14	open	Reg.
	G31	50	215 K	14	open	Reg.

Tab. 2

Gasverbruik

Artikelnr.		2996041	2996731
Nominaal warmtevermogen $\sum Q_n$	kW	20,0	20,0
Totaal gasverbruik			
G30	kg/h	1,57	1,57
G20	m ³ /h	2,10	2,10
G25	m ³ /h	2,46	2,46

*Tab. 3***4.2 Functies van het apparaat**

De gasgestookte kantelbare braadpannen uit de serie 900 zijn speciaal ontwikkeld voor grote capaciteiten en maximale robuustheid. Met een capaciteit van 80 liter en een elektrische of handmatige kantelmechanisme garanderen ze een efficiënte bereiding van gerechten in de pan en een comfortabele bediening.

4.3 Onderdelenoverzicht

2996041



NL

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1. Ventilatiooroster | 2. Pijp |
| 3. Waterinlaatpijp | 4. Uitlaat |
| 5. Deksel | 6. Dekelgreep |
| 7. Voeten (4x), in hoogte verstelbaar | 8. Watertoevoerkraan |
| 9. Bedieningselementen | 10. Behuizing |

2996731



NL

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Ventilatioerooster | 2. Pijp |
| 3. Waterinlaatpijp | 4. Uitlaat |
| 5. Deksel | 6. Dekelgreep |
| 7. Handdruk handmatige kantelmechanisme | 8. Voeten (4x), in hoogte verstelbaar |
| 9. Watertoevoerkraan | 10. Bedieningselementen |
| 11. Behuizing | |

5 Installatieinstructie

5.1 Installatie



VOORZICHTIG!

In het geval van onjuiste installatie, bediening, onderhoud of bij het niet juist hanteren van het apparaat kan dat leiden tot letsel en beschadigingen.

De plaatsing en de installatie, alsook reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geautoriseerde technische service volgens de geldende voorschriften in het land van plaatsing.

AANWIJZING!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade die kan worden toegeschreven aan het niet naleven van de aanwijzingen of onjuiste installatie.

NL

Houd u tijdens de installatie aan alle toepasselijke wetten, richtlijnen en voorschriften:

- Regionale of lokale veiligheids- en bouwvoorschriften
- Toepasselijke ongevallenpreventiewetten
- Brandvoorschriften
- Relevante IEC-regelgeving
- DVGW G600 (TRGI) "Technische voorschriften voor gasinstallaties".
- TRF "Technische voorschriften betreffende vloeibaar gas"
- Richtlijnen en voorschriften van het gasleveringsbedrijf (EUV)
- DVGW G 631 "Installatie van gasverbruiksinrichtingen voor de professionele keuken".
- Relevante wettelijke voorschriften.

Plaats van installatie

- Deze apparaten zijn apparaten van het type A1, wat betekent dat ze niet op een rookkanaal aangesloten hoeven te worden. Voor ventilatie op de plaats van opstelling de instructies in het DVGW-blad G631 in acht nemen.
- Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte, indien mogelijk onder een afzuigkap om de dampen of geuren die vrijkomen tijdens de voedselbereiding te verwijderen (zie DVGW-blad G631).
- De ruimte waarin het apparaat is geïnstalleerd, moet zoveel lucht bevatten als nodig is voor het verbranden van gas volgens de geldende voorschriften. Voor een goede verbranding mag de vereiste luchttoevoer niet lager zijn dan 2 m³/h per kW nominaal vermogen van het apparaat (zie typeplaatje op het apparaat). Bovendien moeten de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen rond of onder het apparaat bevinden die de hoeveelheid lucht die nodig is voor verbranding kunnen beperken.
- Controleer voor het opstellen van het apparaat de afmetingen en de exacte positie van de gasaansluitingen.
- Vervoer het apparaat in de verpakking op de meegeleverde houten pallet naar de installatielocatie met behulp van een heftruch.
- Het transport moet plaatsvinden met inachtneming van alle voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat het apparaat omvalt.

NL

Uitpakken / plaatsing

- Pak het apparaat uit en verwijder alle externe en interne verpakkingselementen en de transportbeveiliging.



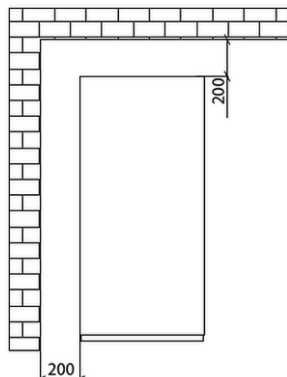
VOORZICHTIG!

Gevaar op verstikking!

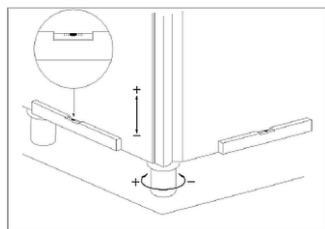
Het verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken en piepschuim elementen, moet onbereikbaar voor kinderen zijn.

- Als er beschermfolie op het apparaat zit, verwijdert u deze. De folie dient langzaam van het apparaat te worden getrokken zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met een geschikt oplosmiddel.
- Pas op dat u het typeplaatje en de waarschuwingsinstructies op het apparaat niet beschadigt.
- Het apparaat nooit in een vochtige of natte omgeving neerzetten.
- Het apparaat moet zo worden ingesteld dat de verbindingen gemakkelijk toegankelijk zijn om snel uit te schakelen als dat nodig is.

- Houd rekening met de volgende punten bij het kiezen van de installatielocatie:
 - Het montageoppervlak moet vlak, voldoende draagkrachtig, waterdicht, droog en hittebestendig zijn.
 - Zorg ervoor dat de vluchtwegen vrij blijven.
 - Zorg voor een stabiele positie.
 - Zorg voor voldoende ruimte voor werk, onderhoud en reiniging.
 - Laat de ventilatieopeningen voor inkomende en uitgaande lucht, indien aanwezig, vrij.
 - Neem de geldende technische en bouwvoorschriften in acht.
- Het apparaat is ontworpen voor installering in gesloten ruimtes en mag niet buiten worden gebruikt of worden blootgesteld aan weersinvloeden.
- Plaats het apparaat nooit direct tegen muren, meubels of andere voorwerpen die zijn gemaakt van brandbare materialen.
- Houd een minimale afstand van 200 mm aan tot de omringende muren en andere voorwerpen.
- Als het niet mogelijk is om deze minimumafstanden aan te houden, bekleed de muren dan met onbrandbaar, warmte-isolerend materiaal (bijv. folie van hittebestendig materiaal, waardoor een wandtemperatuur binnen de voorgeschreven veiligheidsgrenzen (tot 60 °C) wordt gegarandeerd). Volg de geldende brandveiligheidsvoorschriften.



Afb. 1



Afb. 2

- Het apparaat moet waterpas worden geplaatst.
- Compenseer kleine oneffenheden in de vloer op de plaats van opstelling door de in hoogte verstelbare voetjes in of uit te schroeven.
- Gebruik hiervoor een waterpas, zoals weergegeven in afb. 2

5.2 Elektrische aansluiting

- De elektrische installatie moet, zoals voorgeschreven en gespecificeerd in de geldende Normen, zijn voorzien van een goed functionerende aarding. De elektrische veiligheid van de installatie kan alleen worden gegarandeerd als er een elektrische installatie is die aan de normen voldoet.
- Voor de directe aansluiting op het elektriciteitsnet moet tussen het apparaat en het elektriciteitsnet een voorziening worden geïnstalleerd die is afgestemd op de belasting en die de scheiding garandeert.
- De contacten van dit apparaat moeten beschikken over een onderbrekingsafstand die volledige scheiding mogelijk maakt onder omstandigheden van overspanningscategorie III, in overeenstemming met de installatievoorschriften. Ook dit apparaat moet op een plaats en op een wijze worden geïnstalleerd die te allen tijde een eenvoudige activering door de gebruiker mogelijk maakt.
- Zet de hoofdschakelaar, waarop de stekker van de voedingskabel moet worden aangesloten, in de stand 0 (nul). Laat door gekwalificeerd personeel controleren of de kabeldoorsnede van de aansluiting geschikt is voor het opgenomen vermogen van het apparaat.
- De voedingskabel moet minimaal van het type H05 RN F zijn en een doorsnede hebben die geschikt is voor het apparaat.
- Het klemmenbord voor de aansluitingen bevindt zich rechts in de binnenruimte achter de onderbouwdeur.
- Voer de kabel door de kabeldoorvoer en de kabelwartel, sluit de stekkers aan op de juiste klem op het klemmenbord en zet ze vast.

LET OP!

De aardingsgeleider moet langer zijn dan de andere, zodat de aardingskabel bij een defect van de kabelklem na de spanningskabels wordt losgemaakt.

De voedingsspanning van het apparaat in bedrijf mag niet meer dan $\pm 10\%$ afwijken van de nominale spanning.

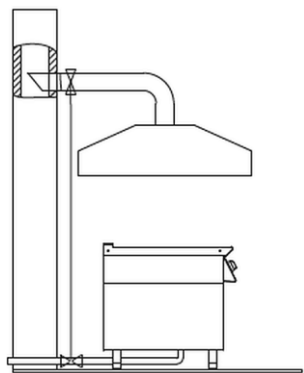
Potentiaalvereffening

- Het apparaat moet worden geïntegreerd in een equipotentiaalverbindingssysteem waarvan de efficiëntie moet worden gecontroleerd volgens de eisen in de geldende voorschriften.
- Voor de aansluiting is een klem beschikbaar die zich aan de onderkant van het frame bevindt en is gemarkeerd met het symbool "▽" (aan de zijkant aangebracht). Op deze klem moet een kabel met een minimale doorsnede van 10 mm² worden aangesloten.

Rookafvoer

Het apparaat moet altijd onder een afzuigkap worden geïnstalleerd.

Voor een correcte installering is het noodzakelijk dat de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:



Afb. 3

- Houd er rekening mee dat voor een correcte verbranding de benodigde hoeveelheid verse lucht niet minder mag zijn dan 2 m³ /h per kW van het nominale vermogen van het apparaat (zie typeplaatje op het apparaat).
- de gastoevoer moet rechtstreeks door dit systeem worden bewaakt en worden onderbroken zodra het vermogen onder de voorgeschreven waarde daalt;
- de gasvoorziening kan alleen handmatig worden hersteld;
- het uiteinde van de afzuigkap van het apparaat moet binnen de basisafzuiggrens van de afzuigkap worden geplaatst (afb. 3).

5.3 Wateraansluiting

Het apparaat wordt geleverd met een ½"-koppeling voor directe aansluiting op de watertoevoer en een verbindingsslang volgens de norm IEC 61770.

De wateraansluiting van het apparaat moet worden uitgevoerd met een geschikte slangset. Als de installering de vervanging van een bestaand apparaat omvat, moeten de gebruikte aansluitslangen worden vervangen.

De Wateraansluiting bevindt zich linksonder, vóór de gasaansluiting.

De maximaal toegestane Waterdruk is 6 bar.

Het apparaat moet worden voorzien van drinkwater voor een correcte installering en een goede werking.

De watertoevoerleiding moet worden aangesloten op de watervoorziening met een afsluittklep die gemakkelijk kan worden gesloten wanneer de kantelbare braadpan niet in gebruik is of onderhoud nodig heeft.

Tussen de waterkraan en het apparaat moet een mechanisch filter worden geïnstalleerd om te voorkomen dat er ijzerdeeltjes binnendringen die bij oxidatie van de kantelbare braadpan kunnen corroderen.

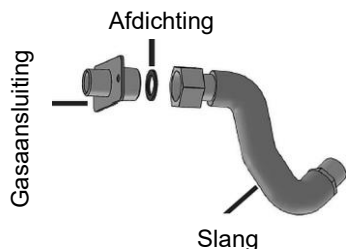
Laat vóór het aansluiten van het apparaat voldoende water weglopen om eventuele resten in de leiding te verwijderen.

NL

5.4 Gasaansluiting

Aansluiting op de gasvoorziening

- Controleer vóór de aansluiting aan de hand van het typeplaatje of het apparaat is getest en goedgekeurd voor het type gas dat de gebruiker ter beschikking heeft.
- Zorg ervoor dat de op het apparaat aangebrachte sproeiers geschikt zijn voor het beschikbare type gas.
- Controleer aan de hand van de gegevens op het typeplaatje of het vermogen van de drukregelaar voldoende is voor de voeding van het apparaat.
- Als de standaardinstellingen niet overeenkomen, moet het apparaat worden aangepast aan het beschikbare type gas (paragraaf '**Omschakelen naar een ander type gas / vereiste aanpassingen**').
- Vermijd het plaatsen van een dwarsdoorsnede-verkleiner tussen de drukregelaar en het apparaat.
- Om een optimale werking van het apparaat te kunnen garanderen, raden wij aan om vóór de drukregelaar een gasfilter te monteren.



Afb. 4

- Sluit het apparaat aan op een speciale gasleiding met een binnendiameter van minimaal 16 mm voor aansluitingen met G 1/2" en met een binnendiameter van minimaal 20 mm voor aansluitingen met G 3/4".
- Het verbindingsstuk moet van metaal zijn. De leiding kan een buis of een slang zijn.

NL

- Zorg ervoor dat de flexibele buizen/slangen niet langs of in de buurt van hete oppervlakken lopen, niet onder druk of trekspanning staan en niet in contact komen met scherpe randen of andere voorwerpen die de leiding kunnen beschadigen.
- Gebruik bevestigingsklemmen en afdichtingen die geschikt zijn voor de installering.
- Breng afsluitkranen of schuifafsluiters aan waarvan de binnendiameter niet kleiner is dan die van de hierboven aangegeven toevoerleiding.
- Er moet een typegekeurde Gas-afsluitkraan op een gemakkelijk toegankelijke plaats tussen de gastoevoer en het apparaat worden geïnstalleerd, zodat de gastoevoer indien nodig op elk moment kan worden onderbroken.
- Voer na de aansluiting van het apparaat een lektest uit op alle verbindingpunten tussen de installatie en het apparaat. Gebruik hiervoor een lekdetectiespray of schuimvormende middelen die geen corrosie veroorzaken. Bestrijk de verbindingpunten met een kwastje; er mogen zich geen luchtbellen vormen. Neem ook de gasafsluitkraan mee in de test.

WAARSCHUWING!

Gebruik nooit een open vlam voor de lektest!

Controle van het nominale warmtevermogen

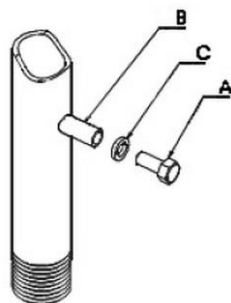
- Tijdens de nieuwe installatie, bij elk onderhoudsproces of bij elke omschakeling naar een ander type gas moet het nominale verwarmingsvermogen worden gemeten.
- Deze meting kan worden uitgevoerd met behulp van een litermeter of een stopwatch volgens de volumemethode.

Gassoort	Druk in mbar	
	NOM	MIN
G20 Aardgas	20	18
G30/31 Vloeibaar gas	29/37	25

Tab. 4

Het apparaat moet worden gevoed met een van de gassoorten waarvan de Eigenschappen en druk overeenkomen met de gegevens in tabel 1.

Gasdrukcontrole



Afb. 5

De toevoerdruk van het gas moet ter hoogte van de drukuitlaat (afb. 5) worden gemeten nadat de afsluitschroeven zijn verwijderd.

Gebruik een flexibele slang, sluit een meetapparaat aan op het drukmetingpunt (bijv. een vloeistofmanometer met een minimale resolutie van 0,1 mbar) en meet de ingangsdruk terwijl het apparaat in werking is.

De drukwaarde mag niet lager zijn dan de in tab. 4 aangegeven waarde.

NL

LET OP!

Als de gasvoorzieningsdruk niet correct is, moet het apparaat worden uitgeschakeld en moet het meetapparaat worden losgekoppeld.

Plaats de sluitring en draai de afsluitschroef op de drukaansluiting stevig vast.

Neem contact op met het plaatselijke gasbedrijf om een controle uit te voeren.

Overstappen op een ander type gas / noodzakelijke aanpassingen

De apparaten zijn ingesteld op het volgende type gas:

Aardgas H | G20 (20 mbar)

Controleer de gasvoorziening in uw land en stel het apparaat indien nodig in op een ander type gas.

De tabellen 1 en 2 in het hoofdstuk "**Technische gegevens**" geven, afhankelijk van het land van bestemming, het volgende aan:

- welke gassoorten geschikt zijn voor het gebruik van het apparaat
- sproeiers en de instellingen voor elk bruikbaar type gas.

Het nummer dat in tabel 2 voor de geschikte sproeiers wordt aangegeven, is op het sproeierhuis gegraveerd.

Om het apparaat aan te passen aan het type gas waarmee het daadwerkelijk wordt gebruikt, raadpleegt u de gegevens in tabel 2 en voert u de volgende handelingen uit:

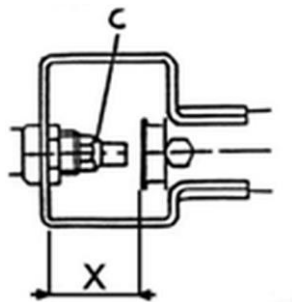
- vervang de hoofdbrander sproeier,
- vervang de ontstekingsbrander sproeier,
- na het vervangen van de sproeiers het apparaat voorzien van de sticker die aangeeft dat het apparaat op gas werkt. Sproeiers en stickers worden bij het apparaat meegeleverd.

NL

Om toegang te krijgen tot de sproeiers moet het voorpaneel worden verwijderd.

Hiervoor moeten de watertoevoerkraan en eventueel de hendel van het kantelmechanisme worden verwijderd.

Hoofdbrander sproeier vervangen



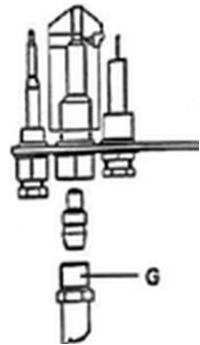
Afb. 6

1. Schroef de hoofdbrander sproeier (C) los.
2. Vervang de hoofdbrandermond door een mondstuk dat geschikt is voor het vooraf geselecteerde type gas, zoals aangegeven in tabel 2.

Op de sproeiers staan markeringen in honderdsten van millimeters.

Ontstekingsbrandermondstuk vervangen

1. Draai de afsluitbout (G) los.
2. Verwijder de ontstekingsbrandermond.
3. Vervang deze door een sproeier die geschikt is voor het gekozen type gas, zoals aangegeven in tabel 2.
4. Draai de afsluitbout weer vast.
5. Controleer de juiste afstand "X" voor de primaire lucht (afb. 7 en tabel 2).
6. Controleer na het vervangen van het mondstuk of de vlam het thermokoppel omvat en of het uiterlijk correct is.



7

7. Controleer na het vervangen van het mondstuk de functies van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "**Functiecontrole**".

LET OP!

Na elke wijziging of aanpassing moet een dichtheidscontrole worden uitgevoerd.

NL

Functiecontrole

- Plaats het apparaat vóór de test in een goed geventileerde ruimte en verwijder alle brandbare materialen uit de omgeving.
- Voer vóór ingebruikname een dichtheidstest uit met behulp van zeepwater. Verdeel het zeepwater over schroefverbindingen en buisaansluitingen. Lekken zijn te herkennen aan het ontstaan van belletjes bij schroefverbindingen en buisaansluitingen. Een andere mogelijkheid is om de gasmeter te observeren. Als de gasmeter niet beweegt, wijst dit erop dat er geen gas lekt.

LET OP!

Gebruik geen open vuur om gasleidingen op lekken te controleren!

- Neem het apparaat in gebruik volgens de instructies in het hoofdstuk "**Apparaat in gebruik nemen**".
- Controleer het apparaat op gasdichtheid (zie DVGW-werkbladen TRGI/TRF).
- Controleer of de vlam ontsteekt.
- Controleer het vlambeeld.

6 Gebruiksaanwijzing

Belangrijke tips voor bedieningspersoneel



VOORZICHTIG!

Het apparaat mag alleen worden bediend door speciaal opgeleid keukenpersoneel dat is geïnstrueerd in het gebruik en de speciale risico's bij het gebruik van het apparaat



WAARSCHUWING!

Verbrandingsgevaar!

Tijdens bedrijf worden de behuizing, deksel en verwarmingszones van het apparaat erg heet en blijven ze enige tijd warm nadat ze zijn uitgeschakeld.

Raak het apparaat nooit aan tijdens het gebruik en direct na het uitschakelen.

Voor de bediening de hiervoor voorziene handgrepen en bedieningselementen gebruiken.

Draag handschoenen tijdens de bediening van het apparaat.

Verbrandingsgevaar bij het werken met het deksel!

Tijdens het werk met gesloten deksel opletten op beweging van het deksel en open het deksel met de dekselhendel.

Beknellingsgevaar in het gebied tussen deksel en pan!

Houd handen en armen uit de buurt van de ruimte tussen de kom en de afvoer wanneer u het deksel sluit.

Brandgevaar door oververhitting van olie of vet!

Het werkende apparaat niet zonder toezicht laten.

- Het apparaat moet tijdens bedrijf altijd onder toezicht staan.
- Houd voor een goede werking van het apparaat altijd de tijdsintervallen tussen de verschillende onderhoudsprocessen aan.
- Koppel in geval van een storing onmiddellijk alle stroombronnen (elektriciteit, water of gas) los en verhelp de oorzaken.
- Neem contact op met het servicecentrum als de bedrijfsstoring opnieuw optreedt.

6.1 Apparaat voorbereiden

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het uitdrukkelijk is bedoeld: bakken, koken, stoven van vlees, vis, groenten, pasta, rijst. Elk ander gebruik is niet toegestaan.

LET OP!

De kantelbare braadpan mag niet worden gebruikt om te frituren!

1. Verwijder vóór het eerste gebruik van het apparaat al het verpakkingsmateriaal van het apparaat en voer het op milieuvriendelijke wijze af.
2. Verwijder met een geschikt reinigingsmiddel de corrosiebescherming van alle Oppervlakken van het apparaat.
3. Reinig de smeltkroes grondig met een neutraal reinigingsmiddel en een niet-schurend middel om alle industriële vetten te verwijderen. Spoel af met schoon water en droog de smeltkroes af.
4. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de buurt van het apparaat staan die de voor de verbranding noodzakelijke luchtstroom belemmeren en dat de ruimte voldoende geventileerd is.
5. Controleer de werking van het afzuigstelsel voor kookdampen.

NL

De kantelbare braadpannen zijn voorzien van een watertoevoerkraan (afb. 8) aan de voorkant van het apparaat en een verchroomde watertoevoerleiding (afb. 9) rechts op het niveau van de pan. Via de watertoevoerleiding wordt het water in de pan gevuld.



Afb. 8



Afb. 9

De kantelbare braadpan kan worden gekanteld om deze gemakkelijker te kunnen legen en reinigen. Bij modellen met een handmatige kantelmechanisme kan deze worden gekanteld met behulp van een handslinger en bij modellen met een elektromotorische kantelmechanisme met behulp van een draaiknop.

LET OP!

De kantelbare braadpan moet heel langzaam worden gekanteld om de inhoud via de afvoer te legen en gevaarlijk overlopen te voorkomen.

Wij raden aan om de kantelbare braadpan in koude toestand te legen om brandwonden te voorkomen!

Plaats een voldoende groot vat onder de uitloop om de volledige inhoud van de pan op te vangen.

LET OP!

Het apparaat moet worden voorzien van drinkwater.

Gebruik nooit grof zout, omdat dit niet volledig oplost en circuleert, zich op de bodem van de kookpot kan afzetten en op lange termijn corrosie kan veroorzaken.

Wij raden daarom aan om alleen fijnkorrelig zout (max. korrelgrootte 3 mm) te gebruiken en dit pas toe te voegen nadat het water aan de kook is gebracht.

Water in de kookpot gieten

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verbranding door overlopend water of kookgoed bij overvulling van de kookpot!

Vul de kookpot met water en kookgoed altijd alleen tot aan de MAX-markering!

Gevaar voor brandwonden door spatten van vet of olie!

Giet geen water in het hete vet of de hete olie in de pan.

1. Voeg indien nodig water toe aan de ketel door de watertoevoerkraan aan de voorkant van het apparaat tegen de klok in te draaien.

Het water stroomt via de watertoevoerleiding in de ketel.

2. Vul de gewenste hoeveelheid water bij.
3. Sluit de watertoevoerkraan door deze met de klok mee dicht te draaien.

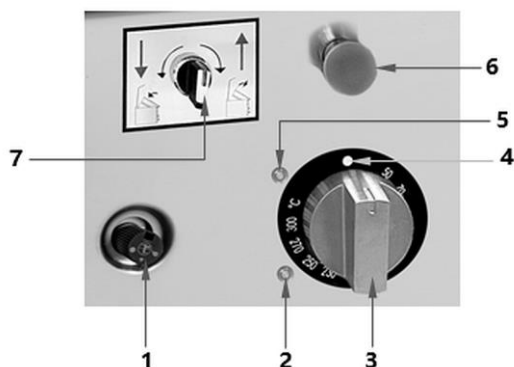
6.2 Werking / Bediening model met elektromotorische kantelmechanisme

LET OP!

Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.

Gebruik de kantelbare braadpan nooit zonder inhoud.

Bedieningselementen



Afb. 10

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Regelaar ontsteking | 2. Controlelampje verwarming (oranje) |
| 3. Temperatuurregelaar | 4. UIT-stand |
| 5. Bedrijfs controlelampje (groen) | 6. Noodstopknop |
| 7. Schakelaar kantelmechanisme | |

Ontsteking

1. Open de gas-afsluikraan voor het apparaat.
2. Schakel het apparaat in door de temperatuurregelaar (3, afb. 10) te draaien. Het groene controlelampje (5) gaat branden.

3. Draai de ontstekingsregelaar (1, afb. 10) naar de stand ontsteking  en houd deze ingedrukt totdat de vlam ontsteekt.

De ontsteking kan worden gevolgd via het kijkgat onder het dashboard van de kantelbare braadpan.

Gebruiksaanwijzing

4. Houd de ontstekingsregelaar (1) nog 15-20 seconden ingedrukt.
5. Als de vlam dooft wanneer u de knop loslaat, herhaalt u de procedure.
6. Nadat de waakvlam is ontstoken, draait u de ontstekingsknop (1) weer naar

links naar de branderstand .

De ontsteking van de branders kan worden gecontroleerd via hetzelfde kijkgaatje waarmee ook de ontsteking van de waakvlam wordt gecontroleerd.

Het oranje bedrijfscontrole Controlelampje (2) gaat ook branden wanneer de branders in bedrijf zijn.

7. Draai de temperatuurregelaar (3) naar de gewenste stand tussen 50 °C en 300 °C.

Het oranje bedrijfscontrole Controlelampje (2) blijft branden totdat de ingestelde temperatuur in de smeltkroes is bereikt.

Uitschakelen

1. Om alleen de hoofdbranders uit te schakelen, draait u de ontstekingsregelaar (1) naar de stand ontsteking .

Alleen de ontstekingsbrander blijft ingeschakeld.

De hoofdbranders schakelt uit wanneer de temperatuur is bereikt of wanneer de oorspronkelijk ingestelde temperatuur moet worden verlaagd.

2. Als de temperatuurregelaar (3) in de stand UIT (4) wordt gedraaid, worden zowel de ontstekingsbrander als de hoofdbranders uitgeschakeld.

De kantelbare braadpan is niet meer in bedrijf.

3. Draai de ontstekingsregelaar (1) naar de uit-stand .

Noodstopknop

De kantelbare braadpannen met elektromotorisch kantelmechanisme zijn voorzien van een rode noodstopknop (6) aan de voorzijde (afb. 10), waarmee de werking op elk moment kan worden onderbroken in geval van een storing van het apparaat of een noodsituatie.

1. Druk op de noodstopknop (6) om de werking van het apparaat te blokkeren.

De gastoevoer naar de brander wordt onderbroken en de kantelbeweging van de pan wordt gestopt.

2. Om de werking van de kantelbare braadpan te hervatten, trekt u aan de rode noodstopknop (6) zodat deze weer in zijn uitgangspositie komt.

De pan optillen en legen

LET OP!

De bereide gerechten in de pan zijn zeer heet!

Gebruik voor het overgieten en vervoeren van gerechten hittebestendige bakjes met handvatten en afsluitbare deksels.

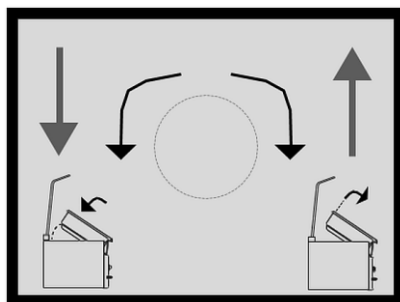
1. Open na het bereiden van de gerechten voorzichtig het deksel met behulp van het handvat ongeveer 5 cm, zodat de hete stoom kan ontsnappen.
2. Open het deksel volledig.

Door middel van het elektromotorische kantelmechanisme wordt de smeltkroes door bediening van de schakelaar (7) omhoog of omlaag gebracht, zodat deze eenvoudig kan worden geleegd.

1. Draai de zwart-witte schakelaar (7) naar rechts om de pot op te tillen
2. Houd de schakelaar in de gedraaide stand (afb. 11).

De smeltkroes wordt tot een bijna verticale positie opgetild, zodat de inhoud volledig kan worden geleegd.

3. Let op de snelheid van de draaiing om te voorkomen dat de inhoud gaat schommelen en overloopt.



11

4. Leeg de inhoud van de schaal via de uitlaat in een geschikte container. Let op de aanwijzingen in het hoofdstuk "**Voor het eerste gebruik**".
5. Om de smeltkroes terug te brengen naar de uitgangspositie, draait u de zwart-witte schakelaar (7) naar links.

OPMERKING!

De kantelbare braadpan met elektromotorische kantelmechanisme is uitgerust met een microschakelaar die de hoofdbranders uitschakelt wanneer de smeltkroes wordt gekanteld (de ontstekingsbrander blijft ingeschakeld).

Zodra de smeltkroes weer in de uitgangspositie is gebracht, schakelt de hoofdbranders weer in.

Veiligheidsthermostaat

De kantelbare braadpan met elektromotorische kantelmechanisme is uitgerust met een veiligheidsthermostaat die in werking treedt bij storingen van de bedrijfsthermostaat.

Als de veiligheidsthermostaat in werking treedt, moet de thermostaat opnieuw worden geactiveerd om het apparaat weer in bedrijf te nemen. Ga als volgt te werk:

- verwijder de draaiknoppen en toetsen aan de voorkant van het apparaat,
- verwijder de voorklep,
- druk op de RESET-knop in de voedingkast om de veiligheidsthermostaat opnieuw in te schakelen.

LET OP!

Deze handeling moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

6.3 Werking / Bediening model met handmatige kantelmechanisme

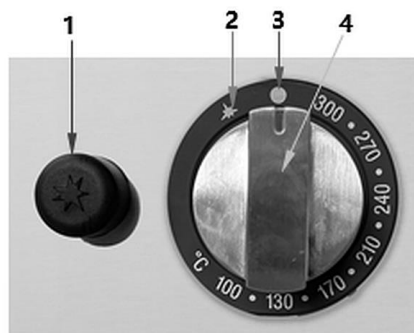
LET OP!

Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.

Gebruik de kantelbare braadpan nooit zonder inhoud.

NL

Bedieningselementen



Afb. 12

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Knop piëzo-ontsteking | 2. Ontstekingspositie |
| 3. UIT-positie | 4. Draaiknop |

Ontsteking

1. Open de gas-afsluitkraan voor het apparaat.
2. Druk op de draaiknop (4, afb. 12) en draai deze tegen de klok in naar de ontstekingspositie .
3. Houd de draaiknop (4) ingedrukt en druk ongeveer 20 seconden lang herhaaldelijk op de piezo-ontstekingsknop (1) totdat de waakvlam ontsteekt.
4. Nadat de waakvlam is ontstoken, houdt u de draaiknop nog enkele minuten ingedrukt om het thermokoppel op te warmen en de waakvlam te stabiliseren.
5. Als de vlam dooft wanneer u de draaiknop (4) loslaat, herhaalt u de procedure.
6. Nadat de waakvlam is ontstoken, draait u de draaiknop met de klok mee van de ontstekingspositie  naar de gewenste temperatuur tussen 100 en 300 °C.

De Hoofdbranders worden ontstoken.

De ontsteking van de brander kan worden gevolgd door het kijkgat onder het dashboard van de kantelbare braadpan.

Uitschakelen

NL

1. Om de hoofdbranders uit te schakelen, draait u de draaiknop (4) naar de ontstekingspositie  (2).

De ontstekingsbrander blijft ingeschakeld.

2. Als u de draaiknop naar de UIT-stand (3) draait, worden zowel de hoofdbranders als de ontstekingsbrander uitgeschakeld.

De smeltkroes optillen en legen

LET OP!

De bereide gerechten in de smeltkroes zijn zeer heet!

Gebruik voor het overgieten en vervoeren van gerechten hittebestendige bakjes met handvatten en afsluitbare deksels.

1. Open na het bereiden van de gerechten voorzichtig het deksel met behulp van het handvat ongeveer 5 cm, zodat de hete stoom kan ontsnappen.
2. Open het deksel volledig.

Door middel van een handmatige kantelmechanisme kan de ketel eenvoudig worden geleegd door de handdruk aan de voorkant van het apparaat te bedienen.

Reiniging en onderhoud

1. Draai de handkruk (afb. 13) met de klok mee om de smeltkroes op te tillen.

De smeltkroes komt in een bijna verticale positie te staan, zodat de inhoud volledig kan worden geleegd.

2. Let op de draaisnelheid om te voorkomen dat de inhoud gaat schommelen en overloopt.

Zodra de smeltkroes met de handkruk wordt opgetild, wordt een microschakelaar ontlast. Deze zorgt ervoor dat de hoofdbrander wordt uitgeschakeld als deze nog actief is.



Afb. 13

LET OP!

Leeg de smeltkroes alleen als de hoofdbranders zijn uitgeschakeld!

3. Leeg de inhoud van de smeltkroes via de uitlaat in een geschikte container. Let op de aanwijzingen in het hoofdstuk "**Voor het eerste gebruik**".
4. Om de smeltkroes weer in de uitgangspositie te brengen, draait u de handkruk tegen de klok in.

7 Reiniging en onderhoud

De bediener moet ervoor zorgen dat de apparatuur en de veiligheidsonderdelen in goede staat worden gehouden. De effectiviteit van controle- en veiligheidssystemen moet worden gecontroleerd. Onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door goed opgeleid en gespecialiseerd personeel.

Als het nodig is om veiligheidsvoorzieningen te verwijderen voor onderhoud, reiniging en reparatie, moeten ze onmiddellijk na voltooiing van de werkzaamheden weer worden geïnstalleerd en moet de werking ervan worden gecontroleerd. Alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de gebruiksaanwijzing en met de voorgeschreven intervallen.

7.1 Veiligheidsinstructies voor reiniging

- Sluit voor het reinigen de gaskraan van de gasvoorziening.
- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt.
- Laat het apparaat volledig afkoelen.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om het te reinigen. Gebruik geen waterstraal onder druk om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen (messen, vorken enz.) om het apparaat te reinigen. Deze voorwerpen kunnen het apparaat beschadigen en bij contact met stroomvoerende onderdelen tot een elektrische schok leiden.
- Gebruik voor het reinigen geen schuurmiddelen, oplosmiddelen of bijtende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het Oppervlak beschadigen.

7.2 Reiniging

1. Reinig het apparaat regelmatig aan het einde van de werkdag, indien nodig ook tussendoor of wanneer het apparaat langere tijd niet is gebruikt.
2. Reinig de smeltkroes met heet water en een reinigingsmiddel dat geschikt is voor gebruik in de voedingsmiddelenindustrie.
3. Spoel na met schoon water.
4. Droog de pot grondig af met een zachte, pluïsvrije doek.
5. Breng op de gereinigde oppervlakken van de pot met een zachte doek bakvet of olie aan om roestvorming te voorkomen.
6. Reinig de deksel aan beide zijden en de behuizing van het apparaat met een zachte, vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.
7. Veeg de gereinigde oppervlakken af met een in schoon water gedrenkte doek.
8. Droog vervolgens alle oppervlakken af met een zachte doek.

Bij langdurige onderbreking van het gebruik:

1. Sluit de stroom-, water- en eventueel gasvoorziening af.
2. Reinig het apparaat bij langdurige onderbreking van het gebruik (vakantie, seizoenswerk) zorgvuldig zoals hierboven beschreven.
3. Plaats het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
4. Laat het deksel open staan, zodat de lucht in de smeltkroes kan circuleren.
5. Wrijf de buitenkant en de pot van het apparaat af met een doek die is gedrenkt in vaselineolie.

7.3 Onderhoud

OPGELET!

De onderhoudsintervallen moeten in acht worden genomen!

Om de effectiviteit te behouden, moet het apparaat **minimaal één keer per jaar** worden onderhouden. Onderhoud omvat:

- controle van de staat van vervangingsonderdelen
- controle van individuele elektrische componenten
- controle van alle aansluitingen (elektriciteit, water, gas)
- bediening van het apparaat.

We raden aan om versleten onderdelen tijdens onderhoud te vervangen om verdere servicewerkzaamheden en plotselinge apparaatstoringen te voorkomen.

Daarnaast raden we u aan een onderhoudscontract af te sluiten met een bewezen servicecentrum.

8 Verwijdering

Elektrische apparaten



Elektrische apparaten zijn gemarkeerd met dit symbool. Elektrische apparatuur moet op een correcte en milieuvriendelijke manier worden verwijderd en gerecycled. Niet-gevaarlijke apparaten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Koppel het apparaat los van de voeding en verwijder de verbindingenkabel van het apparaat.

Elektrische apparaten moeten naar aangewezen inzamelpunten worden gebracht.

Gastoeestellen

Aan het einde van zijn levensduur moet het gebruikte apparaat worden afgevoerd in overeenstemming met de nationale en lokale voorschriften. Neem contact op met een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf of neem contact op met de afvalverwerkers in uw gemeente.

NL

Om mogelijk misbruik en de daarmee samenhangende risico's uit te sluiten, moet u ervoor zorgen dat het apparaat niet opnieuw kan worden opgestart voordat u het weggooit en vervolgens afgeven bij het juiste lokale inzamelpunt.